II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

EUROOPAN YHTEISÖN JA TURKIN TULLIYHTEISTYÖKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 1/96,

tehty 20 päivänä toukokuuta 1996,

EY—Turkki-assosiointineuvoston tekemän päätöksen N:o 1/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

(96/488/EY)

TULLIYHTEISTYÖKOMITEA, joka

ottaa huomioon ETY:n ja Turkin välisestä assosiaatiosta 12 päivänä syyskuuta 1963 tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon EY—Turkki-assosiointineuvoston 22 päivänä joulukuuta 1995 tekemän päätöksen N:o 1/95 tulliliiton lopullisen vaiheen täytäntöönpanosta [1] ja erityisesti sen 3 artiklan 6 kohdan, 13 artiklan 3 kohdan ja 28 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

on tarpeen hyväksyä Euroopan yhteisön ja Turkin tulliliiton toimintaa varten välttämättömät toimenpiteet,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

I OSASTO

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1 artikla

Tässä päätöksessä esitetään EY—Turkki-assosiointineuvoston tekemää päätöstä N:o 1/95, jäljempänä 'peruspäätös', koskevat täytäntöönpanomääräykset.

2 artikla

Tässä päätöksessä:

1) 'kolmannella valtiolla' tarkoitetaan valtiota tai aluetta, joka ei kuulu EY—Turkki-tulliliiton tullialueeseen,

2) 'tulliliiton osalla' tarkoitetaan yhteisön tullialuetta ja Turkin tullialuetta.

[1] EYVL N:o L 35, 13.2.1996, s. 1

II OSASTO

YHTEISTÄ TULLITARIFFIA JA TULLIETUUSPOLITIIKKAA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

3 artikla

1. Peruspäätöksen 15 artiklassa tarkoitetuille tuotteille ja sen 3 artiklassa vahvistetuilla ehdoilla tuotteet voidaan laskea vapaaseen liikkeeseen Turkissa, jos ne ovat yhteisön alkuperätuotteita. Alkuperä määräytyy muuta kuin etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperää koskevien yhteisön sääntöjen mukaan.

2. Kun peruspäätöksen 15 artiklassa tarkoitetut tuotteet eivät ole yhteisön alkuperätuotteita peruspäätöksen 3 artiklassa vahvistetuilla ehdoilla, Turkki vähentää 15 artiklan nojalla näistä tuotteista maksettavien tullien määrästä yhteisössä kyseisistä tuotteista jo maksettujen tullien määrän.

III OSASTO

TULLILIITON MOLEMPIEN OSIEN TAVARAKAUPPAAN SOVELLETTAVAT TULLIMÄÄRÄYKSET

1 LUKU

Yleistä

4 artikla

Yhteisön tullialueella sovellettavaa yhteisön tullikoodeksia ja sen täytäntöönpanomääräyksiä sekä Turkin tullialueella sovellettavaa Turkin tullikoodeksia ja sen täytäntöönpanomääräyksiä sovelletaan tulliliiton molempien osien välisessä tavarakaupassa tässä päätöksessä vahvistettujen ehtojen mukaisesti, vapaaseen liikkeeseen laskemista koskevien peruspäätöksen määräysten soveltamista rajoittamatta.

5 artikla

1. Peruspäätöksen 3 artiklan 4 kohdan soveltamista varten viejävaltiossa katsotaan noudatetun tuontimenettelyjä, kun kyseisten tavaroiden vapaan liikkeen mahdollistava asiakirja on hyväksytty.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu vahvistaminen aiheuttaa tuontitullivelan muodostumisen. Se johtaa myös peruspäätöksen 12 artiklassa kuvattujen kauppapoliittisten toimenpiteiden soveltamiseen, joiden kohteena voivat olla kyseiset tuotteet tai tavarat.

3. Kyseisen tullivelan muodostumisen ajankohdaksi määritetään se ajankohta, jolloin tulliviranomaiset hyväksyvät kyseisiin tavaroihin liittyvän vienti-ilmoituksen.

4. Velallisena on tavaranhaltija. Epäsuoran edustuksen tapauksessa velallisena on myös henkilö, jonka puolesta ilmoitus tehdään.

5. Tätä tullivelkaa vastaavien tullien määrä määritetään samojen edellytysten mukaisesti kuin sellaisen tullivelan tapauksessa, joka aiheutuu kyseisten tuotteiden vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen hyväksymisestä samana päivänä sisäisen jalostusmenettelyn päättämistä varten.

2 LUKU

Tavaroiden liikkuvuuteen liittyvää hallinnollista yhteistyötä koskevat määräykset

6 artikla

Todisteet siitä, että

— yhteisön ja Turkin välisten, teollisuustuotteiden vapaata liikettä koskevien määräysten ja

— maataloustuotteita koskevien yhteisön ja Turkin välisten etuusjärjestelyjen täytäntöönpanoon tarvittavat edellytykset on täytetty,

annetaan todistusasiakirjoilla, jotka Turkin tai jäsenvaltion tulliviranomaiset ovat antaneet viejän pyynnöstä.

7 artikla

1. Tämän päätöksen 6 artiklassa tarkoitetut todistusasiakirjat ovat A.TR.-tavaratodistus, jonka malli on liitteessä I. ETY:n ja Turkin assosiointineuvoston päätöksessä N:o 5/72 olevia lomakkeita [1], joita on käytetty ennen tämän päätöksen voimaantuloa, voidaan käyttää edelleen varastoiden loppumiseen saakka, ei kuitenkaan 30 päivän kesäkuuta 1997 jälkeen.

[1] EYVL N:o L 59, 5.3.1973, s. 74, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä N:o 4/95 (EYVL N:o L 35, 13.2.1996, s. 48).

2. Edellä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille tuotteille annetussa A.TR.-todistuksessa on oltava 8 kohdassa jokin seuraavista maininnoista:

— ORIGEN COMUNITARIO
— OPRINDELSE I FÆLLESSKABET
— GEMEINSCHAFTLICHER URSPRUNG
— KOINOTIKH KATAΓΩΓH
— COMMUNITY ORIGIN
— ORIGINE COMMUNAUTAIRE
— ORIGINE COMUNITARIA
— GEMEENSCHAPSOORSPRONG
— ORIGEM COMUNITÁRIA
— YHTEISÖALKUPERÄÄ
— URSPRUNG I GEMENSKAPEN
— TOPLULUK MENSELIDIR.

Edellä 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuille tuotteille annetussa A.TR.-todistuksessa on oltava 8 kohdassa jokin seuraavista maininnoista:

— ORIGEN NO COMUNITARIO
— IKKE OPRINDELSE I FÆLLESSKABET
— NICHT GEMEINSCHAFTLICHER URSPRUNG
— MH KOINOTIKH KATAΓΩΓH
— NON-COMMUNITY ORIGIN
— ORIGINE NON COMMUNAUTAIRE
— ORIGINE NON COMUNITARIA
— GEEN GEMEENSCHAPSOORSPRONG
— ORIGEM NÃO COMUNITÁRIA
— EI YHTEISÖALKUPERÄÄ
— INTE URSPRUNG I GEMENSKAPEN
— TOPLULUK MENSEILI DEGILDIR.

3. A.TR.-todistusta voidaan käyttää ainoastaan kuljetettaessa tavaroita suoraan jäsenvaltiosta Turkkiin tai Turkista jäsenvaltioon.

4. Edellä 3 kohdan soveltamista varten seuraavat tavarat katsotaan jäsenvaltiosta Turkkiin tai Turkista jäsenvaltioon suoraan kuljetetuiksi:

a) tavarat, jotka kuljetetaan käymättä muun kuin yhteisön tai Turkin alueella,

b) tavarat, jotka kuljetetaan muun kuin yhteisön tai Turkin alueen kautta tai jotka lastataan uudelleen tällaisella alueella, edellyttäen, että ne kuljetetaan tällaisen alueen kautta tai että ne lastataan uudelleen yhteisössä tai Turkissa laaditun yhden ainoan kuljetusasiakirjan turvin.

8 artikla

1. Viejävaltion tulliviranomiset vahvistavat A.TR.-tavaratodistuksen siihen liittyviä tavaroita vietäessä. Se annetaan viejän käyttöön heti, kun tosiasiallinen vienti on toteutettu tai varmistettu.

Poikkeuksellisissa tapauksissa A.TR.-tavaratodistus voidaan vahvistaa myös sen kattamien tavaroiden viennin jälkeen, ellei sitä erehdysten tai tahattoman laiminlyönnin vuoksi esitetty vientihetkellä. Tässä tapauksesa kyseiseen todistukseen on liitettävä erityinen viittaus olosuhteisiin, joissa se vahvistettiin.

2. A.TR.-tavaratodistus voidaan vahvistaa ainoastaan, jos sitä voidaan käyttää todistusasiakirjana, jota vaaditaan peruspäätöksessä määrätyn vapaan liikkeen täytäntöönpanemiseksi.

9 artikla

A.TR.-tavaratodistus on jätettävä siihen tuojavaltion tullitoimipaikkaan, jossa tavarat esitetään, kolmen kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona viejävaltion tulliviranomaiset vahvistivat todistuksen.

10 artikla

1. A.TR.-tavaratodistukset laaditaan tähän päätökseen liitettyjen mallien mukaiselle lomakkeelle yhdellä yhteisön virallisista kielistä tai turkin kielellä ja viejävaltion sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos todistukset laaditaan turkin kielellä, ne on laadittava myös yhdellä yhteisön virallisista kielistä. Ne kirjoitetaan koneella tai käsin musteella painokirjaimin.

2. Todistuksen koon on oltava 210 × 297 millimetriä. Käytettävän paperin on oltava valkoista hiokkeetonta liimakäsiteltyä kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 64 grammaa neliömetriä kohti. Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennökset silmin havaittaviksi.

Jäsenvaltiot ja Turkki voivat varata itselleen oikeuden painaa todistuksia tai voivat antaa ne hyväksyttyjen kirjapainojen painettaviksi. Viimeksi mainitussa tapauksessa kussakin todistuksessa on oltava viittaus tällaiseen hyväksyntään. Kussakin todistuksessa on mainittava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta se voidaan tunnistaa. Siinä on oltava myös sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.

3. A.TR.-tavaratodistus on täytettävä liitteessä II olevan selittävän huomautuksen mukaisesti ja noudattaen kaikkia muita tulliliiton yhteydessä vahvistettavia määräyksiä.

11 artikla

Tavaratodistukset esitetään tuojavaltion tulliviranomaisille kyseisen valtion määräämien menettelyjen mukaisesti. Kyseiset viranomaiset voivat vaatia todistuksen käännöksen. Ne voivat vaatia myös, että tuonti-ilmoituksessa on tuojan ilmoitus siitä, että tavarat täyttävät vapaata liikettä varten vaaditut edellytykset.

Jos A.TR.-todistus varastetaan tai se katoaa tai tuhoutuu, viejä voi pyytää kyseisiltä todistuksen antaneilta kansallisilta viranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella. Näin annetun A.TR.-kaksoiskappaleen 12 kohtaan on merkittävä jokin seuraavista sanoista sekä alkuperäisen todistuksen vahvistamispäivämäärä ja sarjanumero:

— DUPLICADO
— DUPLIKAT
— DUPLIKAT
— ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
— DUPLICATE
— DUPLICATA
— DUPLICATO
— DUPLICAAT
— SEGUNDA VIA
— KAKSOISKAPPALE
— DUPLIKAT
— IKINCI NÜSHADIR.

12 artikla

Yksinkertaistettu menettely todistuksia annettaessa

1. Poiketen tämän päätöksen 8 artiklasta tulliviranomaiset voivat valtuuttaa kenet tahansa tämän artiklan 2 kohdassa esitetyt edellytykset täyttävän henkilön, jäljempänä 'valtuutettu viejä', antamaan A.TR.-tavaratodistuksia tarvitsematta esittää niitä vientihetkellä asiaankuuluvien tulliviranomaisten vahvistettavaksi.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu lupa myönnetään ainoastaan henkilöille:

a) jotka lähettävät usein tavaroita,

b) joiden asiakirjojen perusteella tulliviranomaisten on mahdollista tarkastaa näiden toimia,

c) jotka eivät ole rikkoneet vakaavasti tai toistuvasti tulli- tai verolainsäädäntöä,

d) jotka antavat kaikki tulliviranomaisten hyväksymät tarpeelliset takeet tavaroiden aseman tarkastamista varten.

3. Tulliviranomaiset voivat peruuttaa luvan, kun valtuutettu viejä ei enää täytä tässä artiklassa tai luvassa määrättyjä edellytyksiä.

4. Tulliviranomaisten antamassa luvassa täsmennetään erityisesti:

a) todistusten ennakkovahvistamisesta vastuussa oleva toimipaikka,

b) menettely, jolla valtuutetun viejän on todistettava, että kyseisiä todistuksia on käytetty.

Kyseisten tulliviranomaisten on täsmennettävä määräaika ja menettely, jonka mukaisesti valtuutetun viejän on tehtävä ilmoitus toimivaltaiselle toimipaikalle, jotta kyseisessä toimipaikassa voidaan toteuttaa kaikki tarvittavat tarkastukset ennen tavaroiden lähtöä.

5. Luvassa määrätään, että tullin vahvistukselle varattu kohta:

a) on joko etukäteen varustettava ennakkovahvistuksesta vastuussa olevan toimipaikan leimalla sekä mainitun toimipaikan virkamiehen allekirjoituksella tai

b) valtuutetun viejän on leimattava se tulliviranomaisten hyväksymällä ja liitteessä III olevan mallin mukaisella metallisella erikoisleimalla. Tämä leima voidaan painattaa todistuksiin etukäteen, jos painatus annetaan tätä tarkoitusta varten hyväksytyn kirjapainon tehtäväksi.

6. Valtuutetun viejän on täytettävä ja allekirjoitettava todistus viimeistään tavaroiden viennin yhteydessä ja tehtävä sen 8 kohtaan jokin seuraavista merkinnöistä:

«Procedimiento simplificado»

»Forenklet fremgangsmåde«

„Vereinfachtes Verfahren“

«Απλουστευμένη διαδικασία»

'Simplified procedure'

«Procédure simplifiée»

«Procedura semplificata»

„Vereenvoudigde regeling"

«Procedimento simplificado»

"Yksinkertaistettu menettely"

"Förenklat förfarande"

"Basitlestirilmis prosedür".

7. Täytetty todistus, jossa on 6 kohdassa tarkoitettu merkintä ja jonka valtuutettu viejä on allekirjoittanut, vastaa asiakirjaa, jolla todistetaan, että tämän päätöksen 6 artiklassa tarkoitetut edellytykset on täytetty.

13 artikla

Todistusten jakaminen

1. Yhteisön jäsenvaltioiden tai Turkin toimivaltaiset viranomaiset sallivat A.TR.-todistuksen kattaman tavaralähetyksen jakamisen.

2. Toimipaikka, jossa jakaminen toteutetaan, antaa otteen A.TR.-todistuksesta kullekin jaetun lähetyksen osalle käyttäen tähän tarkoitukseen A.TR.-todistusta.

Otteen 12 kohdassa ilmoitetaan alkuperäisen todistuksen rekisteröintinumero, päivämäärä, sen antanut toimipaikka ja maa, käyttäen yhtä seuraavista merkinnöistä:

— Extracto del certificado A.TR. .....

.....
(número, fecha, oficina y país de expedición)

— Udskrift af A.TR.-varecertifikat .....

.....
(nummer, dato, udstedelsessted og land)

— Auszug aus der A.TR. Warenverkehrsbescheinigung

.....
(Nummer, Datum, ausstellende Stelle und Ausstellungsland)

— Απόσπασμα του πιστοποιητικού A.TR. .....

.....
(αριθμός, ημερομηνία, γραφείο και χώρα εκδόσεως)

— Extract of A.TR. certificate .....

.....
(Number, date, office and country of issue)

— Extrait du certificat A.TR. .....

.....
(numéro, date, bureau et pays de délivrance)

— Estratto del certificato A.TR. .....

.....
(numero, data, ufficio e paese di emissione)

— Uittreksel uit A.TR. certificaat .....

.....
(nummer, datum, kantoor en land van afgifte)

— Extracto do certificado A.TR. .....

.....
(número, data, estância, país de emissão)

— A.TR.-todistuksen ote .....

.....
(numero, päivämäärä, antanut toimisto ja maa)

— Utdrag ur certifikat A.TR. .....

.....
(nummer, datum, kontor och utfärdandeland)

— Müfrez A.TR. dolasim belgesi .....

.....
(Numarasi, tarih, düzenleyen gümrük idaresi ve ülkesi)

3. Toimipaikka, jossa jakaminen toteutetaan, ilmoittaa alkuperäisessä A.TR.-todistuksessa, että lomake on jaettu. Se suorittaa tämän tekemällä yhden seuraavista merkinnöistä A.TR.-todistuksen 12 kohtaan:

...(número) extractos expedidos — copias adjuntas

...(antal) udstedte udskrifter — kopier vedføjet

...(Anzahl) Auszüge ausgestellt — Durchschriften liegen bei

...(αριθμός) εκδοθέντα αποσπάσματα — συνημμένα αντίγραφα

...(number) extracts issued — copies attached

...(nombre) extraits délivrés — copies ci-jointes

...(numero) estratti rilasciati — copie allegate

...(aantal) uittreksels afgegeven — kopieën bijgevoegd

...(quantidade) extractos emitidos — cópias juntas

...(lukumäärä) otteita annettu — jäljennökset oheisina

...(antal) utdrag som utfärdats — kopior bifogas

...(adet) müfrez olarak düzenlenmi _ tir suretleri eklidir.

4. Toimipaikka, jossa jakaminen toteutetaan, säilyttää alkuperäisen A.TR.-todistuksen ja jäljennöksen jokaisesta käytetystä otteesta.

5. Jaettujen todistusten voimassaoloaika on sama kuin alkuperäisten A.TR.-tavaratodistusten voimassaoloaika.

14 artikla

Todistuksen voimassaoloaika varastoitaessa tavaroita vapaa-alueella, vapaavarastossa tai tullivarastossa

1. Kun A.TR.-tavaratodistuksen kattamia tavaroita säilytetään vapaa-alueella, vapaavarastossa tai tullivarastossa, todistuksen voimassaoloaika keskeytetään niiden varastoinnin ajaksi.

2. Tulliviranomaisten on tätä varten merkittävä todistukseen tavaroiden vapaa-alueille, vapaavarastoihin tai tullivarastoihin tuonnin päivämäärä ja sieltä poistamisen päivämäärä.

3. Samoja edellytyksiä sovelletaan A.TR.-tavaratodistuksiin, jotka on vahvistettu ja toimitettu tulliviranomaisille ennen tämän päätöksen voimaantuloa.

15 artikla

Tämän päätöksen määräysten asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi jäsenvaltiot ja Turkki avustavat toisiaan vastaavien tullihallintojensa välityksellä ja peruspäätöksen 29 artiklassa ja liitteessä 7 säädetyn keskinäisen avunannon mukaisesti todistusten aitouden ja oikeellisuuden tarkastamisessa.

16 artikla

A.TR.-tavaratodistuksen malli on tämän päätöksen erottamaton osa.

3 LUKU

Matkustajien tuomia tavaroita koskevat määräykset

17 artikla

Matkustajien tulliliiton toisesta osasta tulliliiton toiseen osaan tuomat tavarat ovat vapaassa liikkeessä, edellyttäen, että niitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ilman 2 luvussa tarkoitettua todistusta, kun ne ilmoitetaan tavaroiksi, jotka täyttävät vapaan liikkeen edellytykset, eikä ilmoituksen oikeellisuudesta ole mitään epäilystä.

4 LUKU

Postilähetykset

18 artikla

Postilähetykset (mukaan lukien postipaketit) ovat vapaassa liikkeessä ilman 2 luvussa säädettyä todistusta edellyttäen, että pakkauksessa tai mukana olevissa asiakirjoissa ei ole merkintää siitä, että niihin sisältyvät tavarat eivät täytä peruspäätöksen ehtoja. Tämä merkintä on liitteessä IV esitetyn mallin mukainen keltainen lipuke, jonka viejävaltion toimivaltaiset viranomaiset kiinnittävät kaikissa näissä tapauksissa.

IV OSASTO

KOLMANSIEN MAIDEN KANSSA KÄYTÄVÄÄN KAUPPAAN SOVELLETTAVAT TULLISÄÄNNÖKSET

1 LUKU

Tavaroiden tullausarvoa koskevat säännökset

19 artikla

Tullausarvossa ei oteta huomioon kuljetus- ja vakuutuskustannuksia tai kolmansien maiden tavaroiden kuljetukseen liittyviä lastaus- ja käsittelymaksuja sen jälkeen, kun ne on tuotu tulliliiton alueelle, edellyttäen, että maksut ilmoitetaan erikseen siitä hinnasta, joka kyseisten tavaroiden osalta on tosiasiallisesti maksettu tai maksettava.

2 LUKU

Ulkoinen jalostus

20 artikla

Tässä luvussa 'kolmikantaliikenteellä' tarkoitetaan järjestelmää, jonka mukaisesti jalostetut tuotteet luovutetaan jalostuksen jälkeen vapaaseen liikkeeseen vapautettuina osittain tai kokonaan tulliliiton sen osan tuontitulleista, joka ei ole se osa, josta tavarat vietiin väliaikaisesti.

21 artikla

Kolmikantaliikenteen käyttö ulkoisessa jalostustoiminnassa sallitaan tavaranhaltijan pyynnöstä, paitsi käytettäessä vakiovaihtojärjestelmää, johon sisältyy aikaisempi tuonti.

22 artikla

1. Kolmikantaliikenteessä on käytettävä tiedotuslomaketta INF 2.

2. INF 2 -lomake, jonka on oltava yhteisön ja Turkin tullisäännösten mallin ja määräysten mukainen, sisältää alkuperäiskappaleen ja yhden jäljennöksen, jotka on yhdessä esitettävä menettelyyn asetettavassa toimipaikassa. INF 2 -lomake laaditaan menettelyyn asetettujen tavaroiden koko määrän osalta. Jos on ennakoitavissa, että jalostettujen tai korvaavien tuotteiden jälleentuonti tapahtuu useina lähetyksinä eri tullitoimipaikoissa, menettelyyn asettavan toimipaikan on luvanhaltijan pyynnöstä annettava useita INF 2 -lomakkeita, jotka laaditaan menettelyyn asetettujen tavaroiden koko paljouden osalta.

3. Jos INF 2 -lomake varastetaan, katoaa tai tuhoutuu, ulkoisen jalostuksen luvan haltija voi pyytää sen vahvistaneelta tullitoimipaikalta kaksoiskappaletta. Tämän toimipaikan on noudatettava pyyntöä, jos näytetään toteen, ettei väliaikaisesti vietyjä tavaroita, joille kaksoiskappaletta pyydetään, ole vielä jälleentuotu.

Kaksoiskappaleessa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

— DUPLICADO
— DUPLIKAT
— DUPLIKAT
— ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
— DUPLICATE
— DUPLICATA
— DUPLICATO
— DUPLICAAT
— SEGUNDA VIA
— KAKSOISKAPPALE
— DUPLIKAT
— IKINCI NÜSHADIR.

4. INF 2 -lomakkeen pyytäminen muodostaa luvanhaltijan suostumuksen myöntämä täydellinen tai osittainen vapautus tuontitulleista toiselle henkilölle.

23 artikla

1. Menettelyyn asettava toimipaikka tekee vahvistusmerkintänsä INF 2 -lomakkeen alkuperäiskappaleeseen ja jäljennökseen.

2. Menettelyyn asettavan toimipaikan arvioidessa, että tullitoimipaikan, jossa vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskeva ilmoitus tullaan esittämään, on tarpeen tietää tietyistä luvan määräyksistä, jotka eivät sisälly tiedotuslomakkeessa määrättyihin tietoihin, sen on mainittava nämä tiedot tiedotuslomakkeella.

3. INF 2 -lomakkeen alkuperäiskappale on esitettävä tullialueen poistumistullitoimipaikassa. Tämä toimipaikka tekee alkuperäiskappaleeseen poistumisen todistavan merkinnän ja palauttaa sen sille henkilölle, joka on sen esittänyt.

24 artikla

1. INF 2 -lomakkeen vahvistavan menettelyyn asettavan toimipaikan on merkittävä väliaikaisesti vietävien tavaroiden tunnistamiseksi käytetyt keinot 16 kohtaan.

2. Jos on otettu näytteitä tai käytetty kuvallista aineistoa tai teknisiä selityksiä, 1 kohdassa tarkoitettu toimipaikka todistaa näytteiden, kuvallisen aineiston tai teknisten selitysten aitouden kiinnittämällä toimipaikan tullisinetin joko näihin esineisiin, jos niiden luonne sen sallii, tai päällykseen siten, ettei sitä voida avata jälkiä jättämättä.

Näytteisiin, kuvalliseen aineistoon tai teknisiin selityksiin on liitettävä lipuke, jossa on toimipaikan leima ja vientiilmoituksen viitetiedot siten, ettei niiden tilalle voi vaihtaa muita näytteitä, aineistoa tai selityksiä.

3. Edellä 2 kohdan mukaan aidoiksi todistetut ja sinetöidyt näytteet, kuvallinen aineisto ja tekniset selitykset annetaan viejälle, jonka on esitettävä ne uudelleen, sinetit vahingoittumattomina, jalostettuja tai korvaavia tuotteita jälleentuotaessa.

4. Käytettäessä analyysia, jonka tulokset tiedetään vasta sen jälkeen, kun tullitoimipaikka on vahvistanut INF 2 -lomakkeen, kyseisen analyysin tulokset sisältävä asiakirja annetaan viejälle säilymisen takaavassa kuoressa.

25 artikla

1. Jalostettujen tai korvaavien tuotteiden maahantuojan on esitettävä INF 2 -lomakkeen alkuperäiskappale sekä tämän päätöksen 24 artiklan 3 ja 4 kohdassa tarkoitetut tunnistamiskeinot, tapauksen mukaan, menettelyn päättävässä toimipaikassa silloin, kun vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskeva ilmoitus jätetään.

2. Kun jalostetut tai korvaavat tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen yhtenä lähetyksenä tai kun aikomuksena on, että luovuttaminen tapahtuu useina lähetyksinä samassa tullitoimipaikassa, tämä toimipaikka merkitsee INF 2 -lomakkeen alkuperäiskappaleeseen väliaikaisesti vietyjen tavaroiden määrät, jotka vastaavat vapaaseen liikkeeseen luovutettujen jalostettujen tai korvaavien tuotteiden määriä. Valmiiksi käsitelty INF 2 -lomake liitetään vastaavaan ilmoitukseen. Ellei sitä ole käsitelty valmiiksi, se palautetaan ilmoituksen tekijälle ja vastaava merkintä tehdään A.TR.-todistuksen 12 kohtaan.

3. Kun jalostetut tai korvaavat tuotteet luovutetaan vapaaseen liikkeeseen useina lähetyksinä useissa tullitoimipaikoissa eikä 23 artiklan 2 kohtaa sovelleta, tullitoimipaikka, johon ensimmäinen vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskeva ilmoitus jätetään, antaa tavaranhaltijan pyynnöstä alkuperäisen INF 2 -lomakkeen tilalle INF 2

-lomakkeita, jotka on laadittu väliaikaisesti vietyjen tavaroiden niiden määrien osalta, joita ei vielä ole luovutettu vapaaseen liikkeeseen. Tullitoimipaikka merkitsee korvaavalle lomakkeelle tai lomakkeille alkuperäisen lomakkeen numeron ja sen antaneen tullitoimipaikan. Korvaavalla lomakkeella tai lomakkeilla olevat määrät luetaan alkuperäisessä INF 2 -lomakkeessa mainittuihin määriin, ja näillä merkinnöillä valmiiksi käsitelty INF 2 -lomake liitetään ensimmäiseen vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevaan ilmoitukseen. Jokainen valmiiksi käsitelty korvaava lomake liitetään siihen vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevaan ilmoitukseen, johon se liittyy.

26 artikla

Menettelyn päättävällä toimipaikalla on valtuudet pyytää INF 2 -lomakkeen vahvistanutta tullitoimipaikkaa tarkastamaan jälkikäteen lomakkeen aitous ja sen sisältämien merkintöjen sekä siinä mahdollisesti olevien lisätietojen oikeellisuus.

Jälkimmäisen toimipaikan on toteutettava tämä pyyntö mahdollisimman pian.

3 LUKU

Palautustavarat

27 artikla

1. Tulliliiton osan alueelta viedyt tavarat, jotka jälleentuodaan ja luovutetaan vapaaseen liikkeeseen tulliliiton toisen osan alueella kolmen vuoden kuluessa, on asianosaisen pyynnöstä vapautettava tuontitulleista.

Kolmen vuoden määräaikaa voidaan pidentää erityisten syiden huomioon ottamiseksi.

2. Jos palautustavarat on ennen niiden vientiä yhteisön tullialueelta luovutettu vapaaseen liikkeeseen alennetulla tuontitullilla tai tullitta niiden tietyn käyttötarkoituksen perusteella, 1 kohdassa tarkoitettu tullittomuus voidaan myöntää ainoastaan, jos ne jälleentuodaan samaan käyttötarkoitukseen.

Jos kyseisiä tavaroita ei tuoda samaan käyttötarkoitukseen, niistä kannettavia tuontitulleja on alennettava niistä ensimmäisen kerran vapaaseen liikkeeseen luovutettaessa mahdollisesti kannetulla tullien määrällä. Jos jälkimmäinen määrä on suurempi kuin se määrä, joka kannetaan luovutettaessa palautustavaroita vapaaseen liikkeeseen, tullinpalautusta ei myönnetä.

3. Edellä 1 kohdassa säädettyä vapautusta tuontitulleista ei myönnetä tulliliiton toisen osan tullialueelta ulkoisessa jalostusmenettelyssä viedyille tavaroille, elleivät nämä tavarat ole samassa tilassa, jossa ne on viety.

28 artikla

Tämän päätöksen 27 artiklassa tarkoitettu vapautus tuontitulleista voidaan myöntää ainoastaan, jos tavarat jälleentuodaan samassa tilassa, jossa ne on viety.

29 artikla

Tämän päätöksen 27 ja 28 artiklaa on soveltuvin osin sovellettava jalostettuihin tuotteisiin, jotka on alun perin viety tai jälleenviety sisäisen jalostusmenettelyn jälkeen.

Lain mukaan kannettavien tuontitullien määrä on laskettava sisäisessä jalostusmenettelyssä sovellettavien sääntöjen mukaisesti ja siten, että ajankohtaa, jona jalostetut tuotteet on jälleenviety pidetään ajankohtana, jona ne on luovutettu vapaaseen liikkeeseen.

30 artikla

Palautustavaroille on myönnettävä vapautus tuontitulleista, vaikka ne muodostavat ainoastaan osan aikaisemmin tulliliiton toisen osan tullialueen ulkopuolelle viedyistä tavaroista.

Edellä tarkoitettua on sovellettava myös, kun palautustavarat ovat osia tai tarvikkeita, jotka kuuluvat aikaisemmin tulliliiton toisen osan tullialueen ulkopuolelle vietyihin koneisiin, kojeisiin, laitteisiin tai muihin tuotteisiin.

31 artikla

1. Poiketen siitä, mitä tämän päätöksen 28 artiklassa määrätään, vapautus tuontitulleista on myönnettävä palautustavaroille seuraavissa tilanteissa:

a) tavarat, joita ei niiden yhteisön tullialueen ulkopuolelle viennin jälkeen ole käsitelty muuten kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavalla tavalla tai ainoastaan niiden ulkonäön muuttamiseksi;

b) tavarat, jotka, vaikka niitä on käsitelty muuten kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavalla tavalla tai ainoastaan niiden ulkonäön muuttamiseksi, ovat niiden tulliliiton toisen osan tullialueen ulkopuolelle viennin jälkeen osoittautuneet viallisiksi tai suunniteltuun käyttöön soveltumattomiksi, jos toinen seuraavista edellytyksistä täyttyy:

— tavaroita on käsitelty yksinomaan niiden korjaamiseksi tai kunnostamiseksi,

— niiden soveltumattomuus suunniteltuun käyttöön on todettu vasta käsittelyn alkamisen jälkeen.

2. Jos käsittelystä, joka palautustavaroille on voitu 1 kohdan b alakohdan mukaisesti tehdä, olisi ollut seurauksena tuontitullien kantaminen, jos kyseiset tavarat olisivat olleet ulkoisen jalostuksen menettelyssä, sovelletaan mainitun menettelyn perusteella voimassa olevia tullin määräytymisen sääntöjä.

Jos tavaroille on kuitenkin suoritettu korjaus tai kunnostus, joka on käynyt välttämättömäksi tulliliiton molempien osien tullialueen ulkopuolella sattuneen odottamattoman tapahtuman seurauksena, joka on näytetty toteen tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla, vapautus tuontitulleista on myönnettävä, jollei palautustavaroiden arvo tämän niille tehdyn toimenpiteen seurauksena ole korkeampi kuin niillä oli niitä tulliliiton toisen osan tullialueen ulkopuolelle vietäessä.

3. Edellä 2 kohdan toisessa alakohdassa:

a) 'välttämättömäksi käyneellä korjauksella tai kunnostuksella' tarkoitetaan toimenpidettä, jonka tarkoituksena on korjata toiminnallisia vikoja tai tavaroiden tulliliiton molempien osien tullialueen ulkopuolella olon aikana kärsimiä aineellisia vahinkoja ja jota ilman tavaroita ei voida enää käyttää tavanomaisin edellytyksin tarkoitettuun käyttöön;

b) palautustavaroiden arvoa ei pidetä niihin kohdistetun toimenpiteen seurauksena korkeampana kuin nillä oli niitä tullialueen ulkopuolelle vietäessä, jos tämä toimenpide rajoittuu siihen, mikä on ehdottoman välttämätöntä, jotta tavaroiden käyttämistä voidaan jatkaa vientihetkellä vallinnein edellytyksin.

Jos tavaroita korjattaessa tai kunnostettaessa on tarpeen vaihtaa niihin osia, saadaan vaihtaa ainoastaan ne osat, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä tavaroiden käyttämisen jatkamiseksi vientihetkellä vallinnein edellytyksin.

32 artikla

Tulliviranomaisten on asianomaisen henkilön pyynnöstä annettava viennin tullimuodollisuuksia suoritettaessa asiakirja, joka sisältää tavaroiden tunnistamiseksi tarvittavat tiedot, jos tavarat jälleentuodaan tulliliiton toisen osan tullialueelle.

33 artikla

1. Palautustavaroina on sallittava tuoda:

— tavarat, joiden osalta vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevan ilmoituksen tueksi esitetään:

a) joko tulliviranomaisten viejälle antama vienti-ilmoituksen kappale tai kyseisten viranomaisten oikeaksi todistama jäljennös tästä asiakirjasta tai

b) tämän päätöksen 34 artiklassa säädetty tiedotuslomake.

Edellä a ja b alakohdassa tarkoitettuja asiakirjoja ei vaadita, jos jälleentuontitullitoimipaikan tulliviranomaiset pystyvät käytettävissään olevista tai asianomaiselta mahdollisesti vaatimistaan todisteista toteamaan, että vapaaseen liikkeeseen ilmoitetut tavarat on aikaisemmin viety tulliliiton toisen osan tullialueen ulkopuolelle ja että ne vientihetkellä täyttivät ne edellytykset, jotka vaaditaan niiden tuontiin palautustavaroina,

— tavarat, joille on tulliliiton toisessa osassa annettu ATA-carnet.

Nämä tavarat voidaan tuoda palautustavaroina, tämän päätöksen 27 artiklan asettamissa rajoissa, myös sen jälkeen, kun ATA-carnet'n voimassaoloaika on päättynyt.

Kaikissa tapauksissa on suoritettava seuraavat muodollisuudet:

— tarkastetaan jälleentuontilehden A—G kohdassa annetut tiedot,

— täytetään jälleentuontilehden kantaosa ja H kohta,

— säilytettävä jälleentuontilehti.

2. Edellä 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan määräyksiä ei sovelleta kansainvälisessä liikenteessä oleviin pakkauspäällyksiin, kuljetusvälineisiin eikä erityisessä tullimenettelyssä oleviin määrättyihin tavaroihin, jos autonomisesti tai sopimuksissa määrätään, ettei tulliasiakirjoja ole näissä olosuhteissa vaadittava.

Niitä ei sovelleta myöskään niissä tapauksissa, joissa tavarat voidaan ilmoittaa vapaaseen liikkeeseen luovutettaviksi suullisesti tai muulla toimella.

3. Jos jälleentuontitullitoimipaikan tulliviranomaiset pitävät sitä tarpeellisena, he voivat pyytää asianomaista henkilöä toimittamaan lisätodisteita erityisesti palautustavaroiden tunnistamista varten.

34 artikla

INF 3 -lomake laaditaan yhtenä alkuperäiskappaleena ja kahtena jäljennöksenä yhteisön ja Turkin tullisäännösten määräyksiin sisältyvien mallien mukaisille lomakkeille.

35 artikla

1. Vientitullitoimipaikan tulliviranomaisten on viejän pyynnöstä annettava INF 3 -lomake siinä tarkoitettuja tavaroita koskevia vientimuodollisuuksia suoritettaessa, jos viejä ilmoittaa olevan todennäköistä, että kyseiset tavarat palautetaan tulliliiton toisessa osassa sijaitsevan tullitoimipaikan kautta.

2. Vientitullitoimipaikan tulliviranomaiset voivat antaa INF 3 -lomakkeen viejän pyynnöstä myös sen jälkeen, kun siinä tarkoitettuja tavaroita koskevat vientimuodollisuudet on suoritettu, jos nämä viranomaiset voivat käytettävissään olevien tietojen perusteella todeta, että viejän pyyntöön sisältyvät tiedot todella vastaavat vietyjä tavaroita.

36 artikla

1. INF 3 -lomakkeessa on mainittava kaikki tiedot, joita tulliviranomaiset käyttävät vietyjen tavaroiden tunnistamiseksi.

2. Kun vietyjen tavaroiden palauttamisen tulliliiton toisen osan tai tulliliiton molempien osien tullialueelle ennakoidaan tapahtuvan useamman muun tullitoimipaikan kuin vientitullitoimipaikan kautta, viejä voi pyytää annettavaksi useita INF 3 -lomakkeita, jotka vastaavat vietyjen tavaroiden kokonaismäärää.

Samoin viejä voi pyytää INF 3 -lomakkeita antaneita tulliviranomaisia korvaamaan sen useilla INF 3 -lomakkeilla, jotka vastaavat alun perin annettuun INF 3 -lomakkeeseen merkittyä tavaroiden kokonaismäärää.

Viejä voi myös pyytää, että INF 3 -lomake annetaan ainoastaan osalle viedyistä tavaroista.

37 artikla

INF 3 -lomakkeen alkuperäiskappale ja yksi jäljennös annetaan viejälle jälleentuontitullitoimipaikassa esitettäviksi. Toinen jäljennös säilytetään sen antaneiden tulliviranomaisten arkistossa.

38 artikla

Jälleentuontitullitoimipaikka merkitsee INF 3 -lomakkeen alkuperäiskappaleeseen ja jäljennökseen tuontitulleista vapautettujen palautustavaroiden määrän, säilyttää alkuperäiskappaleen ja lähettää lomakkeen jäljennöksen sen antaneille tulliviranomaisille merkittyään siihen sitä koskevan vapaaseen liikkeeseen luovuttamista koskevan ilmoituksen numeron ja päivämäärän.

Mainitut tulliviranomaiset vertaavat jäljennöstä hallussaan olevaan jäljennökseen ja säilyttävät sen arkistossaan.

39 artikla

Jos INF 3 -lomakkeen alkuperäiskappale varastetaan, katoaa tai tuhoutuu, asianomainen voi pyytää sen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaletta. Näiden on noudatettava pyyntöä, jos se on olosuhteiden mukaan perusteltua. Kaksoiskappaleessa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

— DUPLICADO
— DUPLIKAT
— DUPLIKAT
— ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
— DUPLICATE
— DUPLICATA
— DUPLICATO
— DUPLICAAT
— SEGUNDA VIA
— KAKSOISKAPPALE
— DUPLIKAT
— IKINCI NÜSHADIR.

Tulliviranomaisten on tehtävä kaksoiskappaleen antamisesta merkintä hallussaan olevaan INF 3 -lomakkeen jäljennökseen.

40 artikla

1. Vientitullitoimipaikan tulliviranomaisten on lähetettävä jälleentuontitullitoimipaikan tulliviranomaisille näiden pyytämät käytettävissään olevat tiedot, joiden avulla jälkimmäiset viranomaiset voivat päättää, täyttävätkö tavarat tämän luvun määräysten soveltamiseksi vaaditut edellytykset.

2. INF 3 -lomaketta voidaan käyttää 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja pyydettäessä ja lähetettäessä.

V OSASTO

LOPPUMÄÄRÄYKSET

41 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1996.

Tehty Marmariksessa 20 päivänä toukokuuta 1996.

Tulliyhteistyökomitean puolesta

A. OYARZABAL

Puheenjohtaja

LIITE I

TAVARATODISTUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	**A.TR. N:o A 000000**
	2. Kuljetusasiakirja (maininta vapaaehtoinen) N:o ..... pvm. .....
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (maininta vapaaehtoinen)	**4.** **EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN ja TURKIN ASSOSIOINTI**
	5. Viejävaltio / **6. Määrävaltio** (1)
7. Kuljetustiedot (maininta vapaaehtoinen)	**8. Huomautuksia**

9. Järjestysnumero	**10. Kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji (irtotavaroiden osalta mainitaan, tapauksesta riippuen, aluksen nimi, rautatievaunun tai kuorma-auton numero); tavaran kuvaus**	**11. Bruttopaino (kg) tai muu yksikkö (hl, m³, jne.)**

12. TULLIN VAHVISTUS	**13. VIEJÄN ILMOITUS**
Leima Ilmoitus todistetaan oikeaksi Vientiasiakirja (2): laji ..... N:o ..... pvm. ..... Tullitoimipaikka ..... Antamisvaltio .... Paikka ja päiväys: .... (Allekirjoitus)	Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset. Paikka ja päiväys: .... (Allekirjoitus)

(1) Merkitään jäsenvaltio tai Turkki

(2) Täytetään ainoastaan viejävaltion vaatimuksesta

14. **TARKASTUSPYYNTÖ, lähetetään osoitteeseen:**	15. **TARKASTUKSEN TULOS**
	Suoritetussa tarkastuksessa on todettu, että tämä todistus (1):
	☐ **on annettu merkityssä tullitoimipaikassa ja sen sisältämät tiedot ovat oikeat.**
Pyydetään tarkastamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus	☐ **ei vastaa aitoudelle ja oikeellisuudelle asetettuja edellytyksiä (ks. oheiset huomautukset)**
Paikka ja päiväys	Paikka ja päiväys .....
Leima	Leima
.....	
(Allekirjoitus)	
Pyynnön esittävän toimipaikan täydellinen osoite	.....
	(Allekirjoitus)
	(1) Merkitään X soveltuvaan mainintaan

LIITE II

A.TR.-tavaratodistusta koskevia selittäviä huomautuksia

I. A.TR.-tavaratodistusta laadittaessa huomioon otettavat määräykset

1. A.TR.-tavaratodistus laaditaan jollakin niistä kielistä, joilla sopimus on tehty, ja viejämaan sisäisen lainsäädännön määräysten mukaisesti. Jos tavaratodistus laaditaan turkin kielellä, se laaditaan myös yhdellä yhteisön virallisella kielellä.

2. A.TR.-tavaratodistus laaditaan kirjoituskoneella tai käsin; viimeksi mainitussa tapauksessa se on täytettävä musteella ja isoin painokirjaimin. Tekstiä ei saa raaputtaa eikä sen päälle saa kirjoittaa. Siihen tehtävät muutokset on suoritettava viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Todistuksen laatijan on varmennettava kaikki näin tehdyt muutokset, ja tulliviranomaisten on vahvistettava ne.

II. Eri kohtiin merkittävät tiedot

1. Merkitkää asianomaisen henkilön tai yrityksen täydellinen nimi ja osoite.

2. Merkitkää tarvittaessa kuljetusasiakirjan numero.

3. Merkitkää tarvittaessa tavaran vastaanottavan yhden tai useamman henkilön tai yrityksen täydellinen nimi ja osoite.

5. Merkitkää sen maan nimi, josta tavara viedään.

6. Merkitkää asianomaisen maan nimi.

8. Jos tavaran alkuperä on mainittava, viejän on merkittävä maan nimi tähän kohtaan.

9. Merkitkää kyseisen tavaran järjestysnumero suhteessa todistuksessa mainittujen tavaroiden kokonaismäärään.

10. Merkitkää kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji sekä tavaran tavanomainen kauppanimitys.

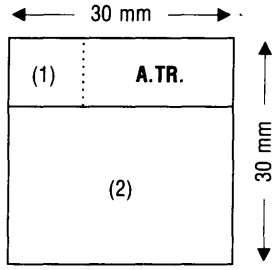
11. Merkitkää 10 kohdassa kuvatun tavaran bruttopaino kilogrammoina.

12. Toimivaltainen viranomainen täyttää. Merkitkää tarvittaessa vientiasiakirjaan liittyvät tiedot (lomakkeen laji ja numero, tullitoimipaikan ja todistuksen myöntävän valtion nimi).

13. Merkitkää paikka ja päivämäärä sekä viejän allekirjoitus ja nimenselvennys.

LIITE III

12 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu erikoisleima



1. Viejävaltion kirjainlyhenne tai vaakuna
2. Valtuutetun viejän tunnistamiseksi tarvittavat tiedot.

LIITE IV

18 artiklassa tarkoitettu keltainen lipuke

